



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
1 February 2011
Russian
Original: English

Шестьдесят пятая сессия
Пункт 146 повестки дня
Финансирование Вооруженных сил
Организации Объединенных Наций
по поддержанию мира на Кипре

Бюджет Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре на период с 1 июля 2011 года по 30 июня 2012 года

Доклад Генерального секретаря

Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Мандат и запланированные результаты	5
А. Общий обзор	5
В. Предположения, положенные в основу планирования, и инициативы по поддержке Миссии	5
С. Сотрудничество с региональными миссиями	7
D. Элементы бюджета, ориентированного на достижение результатов	7
II. Финансовые ресурсы	21
А. Сводная информация	21
В. Взносы, не предусмотренные в бюджете	23
С. Экономия средств за счет повышения эффективности	23
D. Доля вакантных должностей	23
E. Имущество, принадлежащее контингентам: основное имущество и имущество, используемое на основе самообеспечения	24
F. Учебная подготовка	24
III. Анализ разницы	25
IV. Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее	28



V.	Краткая информация о мерах, принятых для выполнения решений и просьб Генеральной Ассамблеи, содержащихся в ее резолюциях 64/269 и 64/274, просьб и рекомендаций Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, одобренных Ассамблеей, и просьб и рекомендаций Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций	29
Приложения		
I.	Определения	34
II.	Организационные диаграммы	36
III.	Обзор структуры Канцелярии Специального советника Генерального секретаря на Кипре и Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре	38
Карта		51

Резюме

В настоящем докладе содержится бюджет Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК) на период с 1 июля 2011 года по 30 июня 2012 года, объем которого с учетом предусмотренных в бюджете добровольных взносов натурой в размере 1 692 200 долл. США составляет 57 437 100 долл. США.

Бюджетом предусматривается развертывание 860 военнослужащих, 69 полицейских Организации Объединенных Наций, 39 международных сотрудников и 113 национальных сотрудников.

Общий объем потребностей ВСООНК в ресурсах на финансовый период с 1 июля 2011 года по 30 июня 2012 года увязан с целью Сил, что отражено в ряде таблиц бюджетных показателей, ориентированных на достижение результатов и сгруппированных по компонентам (политические и гражданские вопросы; военная деятельность; полиция Организации Объединенных Наций; поддержка). Численность личного состава Миссии отнесена к отдельным компонентам, за исключением раздела «Общее руководство и управление», который касается Сил в целом.

Объяснение разницы в объеме как людских, так и финансовых ресурсов в соответствующих случаях приводится в увязке с конкретными мероприятиями, запланированными Силами.

Финансовые ресурсы

(В тыс. долл. США. Бюджетный год: 1 июля — 30 июня.)

Категория расходов	Расходы (2009/10 год)	Ассигнования (2010/11 год)	Смета расходов (2011/12 год)	Разница	
				Сумма	В процентах
Военный и полицейский персонал	22 487,3	24 249,2	23 869,7	(379,5)	(1,6)
Гражданский персонал	15 335,7	15 682,6	14 786,3	(896,3)	(5,7)
Оперативные расходы	15 475,7	16 393,9	17 088,9	695,0	4,2
Валовые потребности	53 298,7	56 325,7	55 744,9	(580,8)	(1,0)
Поступления по плану налогообложения персонала	2 527,3	2 555,7	2 404,2	(151,5)	(5,9)
Чистые потребности	50 771,4	53 770,0	53 340,7	(429,3)	(0,8)
Добровольные взносы натурой (предусмотренные в бюджете)	1327,7	1830,6	1692,2	(138,4)	(7,6)
Общий объем потребностей в ресурсах	54 626,4	58 156,3	57 437,1	(719,2)	(1,2)

Людские ресурсы^a

	Воинские контингенты	Полиция Организации Объединенных Наций	Международные сотрудники	Национальные сотрудники	Всего
Общее руководство и управление					
Утвержденные должности на 2010/11 год	—	—	2	—	2
Предлагаемые должности на 2011/12 год	—	—	2	—	2
Компоненты					
Политические и гражданские вопросы					
Утвержденные должности на 2010/11 год	—	7	10	10	27
Предлагаемые должности на 2011/12 год	—	7	10	10	27
Военные вопросы					
Утвержденные должности на 2010/11 год	834	—	2	2	838
Предлагаемые должности на 2011/12 год	834	—	2	2	838
Полиция Организации Объединенных Наций					
Утвержденные должности на 2010/11 год	—	62	1	1	64
Предлагаемые должности на 2011/12 год	—	62	1	1	64
Поддержка					
Утвержденные должности на 2010/11 год	26	—	24	100	150
Предлагаемые должности на 2011/12 год	26	—	24	100	150
Всего					
Утвержденные должности на 2010/11 год	860	69	39	113	1 081
Предлагаемые должности на 2011/12 год	860	69	39	113	1 081
Чистое изменение	—	—	—	—	—

^a Максимальная утвержденная/предлагаемая численность.

Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее, изложены в разделе IV настоящего доклада.

I. Мандат и запланированные результаты

A. Общий обзор

1. Мандат Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК) был определен Советом Безопасности в его резолюции 186 (1964). Самое последнее продление мандата до 15 июня 2011 года было санкционировано Советом в его резолюции 1953 (2010).
2. Силам поручено оказывать содействие Совету Безопасности в достижении общей цели, а именно: в обеспечении мира и безопасности на Кипре и в нормализации обстановки.
3. В рамках этой общей цели ВСООНК в течение охватываемого бюджетом периода будут способствовать решению ряда задач на основе осуществления связанных с ними ключевых мероприятий, приведенных в таблицах ниже, которые сгруппированы по компонентам (политические и гражданские вопросы, военная деятельность, полиция Организации Объединенных Наций и поддержка).
4. Достижение поставленных целей будет способствовать выполнению основной задачи, определенной Советом Безопасности на весь период существования Сил, а показатели достижения результатов отражают прогресс, достигнутый в течение данного бюджетного периода. Численность личного состава ВСООНК отнесена к отдельным компонентам, за исключением раздела «Общее руководство и управление», который касается Сил в целом.
5. Штабы Сил и сектора 2 базируются в столице — Никосии, где также находится Канцелярия Специального представителя Генерального секретаря/Главы Миссии, а штабы сектора 1 и сектора 4 расположены в Скоуриотиссе и Фамагусте. Силы оказывают административную, логистическую и техническую поддержку своему основному воинскому контингенту, а также полицейским Организации Объединенных Наций, прикрепленным к их главным секторальным штабам, и военнослужащим на 11 патрульных базах и 9 постоянных наблюдательных пунктах.

B. Предположения, положенные в основу планирования, и инициативы по поддержке Миссии

6. В деятельности ВСООНК приоритетное внимание будет по-прежнему уделяться созданию благоприятных условий для обеспечения всеобъемлющего урегулирования кипрской проблемы. В этой связи Силы будут продолжать содействовать урегулированию различных конфликтов между двумя общинами, способствовать активизации диалога и сотрудничества посредством проведения мероприятий с участием обеих общин и поддерживать открытие дополнительных пунктов пересечения и другие меры по укреплению доверия, такие как разминирование и снижение интенсивности военной конфронтации. Предпринимая усилия по нормализации жизни в буферной зоне, ВСООНК будут в то же время и впредь принимать действенные меры для пресечения несанкционированного использования этой зоны, а также продолжать, по мере необходимости, оказывать гуманитарную помощь обеим общинам.

7. Кроме того, ВСООНК будут оказывать Специальному представителю Генерального секретаря/Главе Миссии (в ее качестве главного советника и заместителя Специального советника Генерального секретаря по Кипру) помощь в ее усилиях, направленных на поддержку проведения полномасштабных переговоров между лидерами киприотов-греков и киприотов-турок. ВСООНК будут оказывать основную и материально-техническую поддержку Специальному советнику Генерального секретаря, в том числе посредством содействия проведению совещаний технических комитетов и рабочих групп обеих общин, а также других групп экспертов для обсуждения вопросов, представляющих общий интерес. В этих целях ВСООНК будут продолжать назначать сотрудников по политическим и гражданским вопросам для выполнения функций координаторов и оказывать помощь силами своих сотрудников по вопросам общественной информации.

8. Предположения, положенные в основу планирования на 2011/12 год, основаны на предпосылке, согласно которой численность военнослужащих контингента, сотрудников полиции Организации Объединенных Наций и гражданского персонала Сил останется на том же уровне.

9. В период 2010/11 года в организационную структуру Миссии было внесено изменение, в результате которого Секция коммуникационно-информационных технологий была выведена из состава Комплексной вспомогательной службы в связи с созданием Службы информационно-коммуникационных технологий, находящейся в непосредственном подчинении начальника Отдела поддержки Миссии. Это изменение связано с созданием в период 2010/11 года единой региональной структуры управления деятельностью в области информационно-коммуникационных технологий в ближневосточных полевых миссиях, включая Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ), Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разведением (СООННР), Орган Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия (ОНВУП) и ВСООНК. При этом начальник Региональной службы информационно-коммуникационных технологий находится во ВСООНЛ.

10. В 2011/12 году будут приняты меры в целях смягчения экологических последствий деятельности Миссии посредством осуществления экспериментального природоохранного проекта в двух лагерях («Рока» и «Сент Иштван»). Цель этого проекта будет заключаться в демонстрации эффективности комплексных усилий по сокращению потребления воды и электроэнергии в этих двух лагерях перед переходом к распространению сферы осуществления данного проекта на все места дислокации ВСООНК. Усилия в этом направлении будут сосредоточены на двух основных областях, а именно а) на проведении просветительской работы и наблюдении за всеми аспектами потребления воды и электричества для изменения моделей поведения с тем, чтобы сократить расход этих ресурсов; и б) на применении технологий в целях получения дополнительной экономии. Для обеспечения максимальной эффективности потребления ресурсов инфраструктура лагерей будет модернизирована. При этом предметом рассмотрения является следующее: энергосберегающие устройства, таймеры для кондиционеров, максимальное использование солнечной энергии, системы рекуперации тепла окружающей среды, приспособления для экономии воды для душевых и туалетов и усиление наблюдения и контроля за моделями

потребления и их регистрация не только в лагерях в целом, но и по отдельным строениям в лагерях.

С. Сотрудничество с региональными миссиями

11. ВСООНК по-прежнему будут играть роль установленного опорного пункта для обеспечения безопасности миссий Организации Объединенных Наций в регионе. В связи с этим Силы будут продолжать поддерживать тесное сотрудничество с другими операциями Организации Объединенных Наций в регионе, включая ВСООНЛ, СООННР, ОНВУП и Канцелярию Специального координатора Организации Объединенных Наций по ближневосточному мирному процессу.

12. Кроме того, ВСООНК будут продолжать оказывать всеобъемлющую поддержку Комитету по вопросу о пропавших без вести лицах и миссии добрых услуг Генерального секретаря на Кипре.

Д. Элементы бюджета, ориентированного на достижение результатов

13. В целях облегчения представления информации о предлагаемых изменениях в людских ресурсах определены шесть категорий возможных решений, касающихся комплектования штатов. Определения терминов по этим шести категориям приводятся в приложении I.A к настоящему докладу.

Общее руководство и управление

14. Общее руководство и управление Миссией осуществляется непосредственно Канцелярией Специального представителя Генерального секретаря.

Таблица 1

Людские ресурсы: общее руководство и управление

	Международные сотрудники					Национальные сотрудники	Добровольцы Организации Объединенных Наций	Всего
	ЗГС-ПГС	Д-2-Д-1	С-5-С-4	С-3-С-2	Полевая служба			
Канцелярия Специального представителя Генерального секретаря/Главы Миссии								
Утвержденные должности на 2010/11 год	1	—	—	—	1	2	—	2
Предлагаемые штатные должности на 2011/12 год	1	—	—	—	1	2	—	2
Чистое изменение	—	—	—	—	—	—	—	—

Компонент 1: политические и гражданские вопросы

15. В соответствии со своим мандатом ВСООНК содействуют разрешению различных вопросов между двумя общинами, способствуя укреплению диалога и сотрудничества путем поддержки мероприятий с участием обеих общин и других мер укрепления доверия, например открытия дополнительных контрольно-пропускных пунктов. Помимо этого, ВСООНК будут продолжать свои усилия по дальнейшей нормализации условий жизни в буферной зоне, принимая меры для пресечения несанкционированного использования этой зоны, а также продолжать оказывать гуманитарную помощь обеим общинам по мере необходимости. В соответствии с комплексным подходом, применяемым Генеральным секретарем в отношении ВСООНК и его добрых услуг, Миссия будет оказывать содействие Специальному представителю Генерального секретаря/Главе Миссии, в ее качестве главного советника и заместителя Специального советника Генерального секретаря по Кипру, в ее усилиях по содействию проведению полномасштабных переговоров между лидерами киприотов-греков и киприотов-турок. В этой связи Канцелярия Специального представителя продолжит взаимодействие со сторонами и международным сообществом, в том числе посредством поддержания связей с учреждениями Европейского союза, а также будет осуществлять координацию планирования на случай возникновения чрезвычайных ситуаций в связи с урегулированием в соответствии с резолюцией 1953 (2010) Совета Безопасности. Кроме того, Канцелярия Специального представителя Генерального секретаря будет продолжать осуществлять координацию деятельности страновой группы по достижению общих целей. Миссия будет также продолжать поддерживать мирный процесс посредством содействия проведению совещаний технических комитетов с участием обеих общин для обсуждения мер укрепления доверия, направленных на улучшение повседневной жизни киприотов, и принятию мер, вытекающих из работы этих комитетов. ВСООНК будут также и впредь оказывать широкую поддержку усилиям миссии добрых услуг Генерального секретаря.

<i>Ожидаемые достижения</i>	<i>Показатели достижения результатов</i>
1.1 Улучшение отношений между общинами киприотов-греков и киприотов-турок	1.1.1 Увеличение числа совместных технических проектов, социально-культурных мероприятий, политико-экономических совещаний и других соответствующих мероприятий при поддержке ВСООНК, содействующих улучшению отношений между общинами (2010/11 год: 120; 2011/12 год: 130) 1.1.2 Все происшествия, связанные с гражданской деятельностью, которые могут привести к обострению напряженности между двумя сторонами, предотвращаются или урегулируются на основе участия или прямого вмешательства ВСООНК 1.1.3 Повышение осведомленности общественности о характере Сил и их роли в создании условий для содействия политическому процессу

Мероприятия

- Содействие переговорам под эгидой миссии добрых услуг Генерального секретаря, включая осуществление инициатив по укреплению доверия
- Поддержание еженедельных контактов с соответствующими органами власти и представителями гражданского общества кипрских общин с целью содействия контактам между общинами и проведению совместных мероприятий для предотвращения или урегулирования проблем, способных привести к обострению напряженности
- Содействие в проведении еженедельных заседаний Технического комитета по культурному наследию и его консультативного совета, а также оказание содействия выполнению его решений
- Осуществление стратегии в области общественной информации и коммуникации в рамках более широкой деятельности по улучшению отношений между общинами и активизации роли гражданского общества и по поддержке усилий в рамках миссии добрых услуг, включая подготовку 300 докладов по материалам в средствах массовой информации, 64 кратких сообщений о положении/обзоров средств массовой информации, 4600 переведенных статей в средствах массовой информации, организацию 1000 брифингов и проведение еженедельных встреч с прессой и интервью Специального советника и Специального представителя в связи со встречами лидеров

*Ожидаемые достижения**Показатели достижения результатов*

1.2 Успехи в нормализации жизни в буферной зоне Организации Объединенных Наций, а также жизни киприотов-греков и маронитов в северной части и киприотов-турок — на юге острова

1.2.1 Осуществление ряда гражданских мероприятий в буферной зоне, включая проекты в области сельского хозяйства, коммерческого и жилищного строительства, ремонта и технического обслуживания инфраструктуры, продолжающихся пользоваться поддержкой со стороны ВСООНК (2009/10 год: 75; 2010/11 год: 50; 2011/12 год: 50)

1.2.2 Урегулирование всех вопросов, поднимаемых представителями обеих общин

Мероприятия

- Ежедневные контакты с властями в целях решения вопросов, связанных с образованием, культурой и религией, а также других вопросов, представляющих интерес для обеих общин
- Организация еженедельных гуманитарных посещений общин киприотов-греков и маронитов в северной части острова
- Организация дважды в месяц совещаний с соответствующими органами власти с целью обсуждения вопросов жилья, социального обеспечения, образования, занятости, правовых и других вопросов, затрагивающих интересы киприотов-турок в южной части острова
- Проведение ежедневных встреч с местными органами власти и гражданским населением по вопросам соблюдения процедур ВСООНК относительно использования буферной зоны в гражданских целях
- Осуществление контроля за состоянием здоровья и положением (включая недискриминацию) заключенных и задержанных, принадлежащих к меньшинствам, в обеих частях острова и предоставление, при необходимости, сопровождения для посещения родственников

- Содействие проведению паломничеств и участию в других религиозных и культурных мероприятиях в обеих частях острова и в буферной зоне, включая предоставление сопровождения в случае необходимости
- Оказание юридической помощи обеим сторонам по вопросам, связанным с осуществлением мандата ВСООНК

Внешние факторы

Сотрудничество обеих сторон в деятельности по созданию условий для улучшения отношений и подлинного обеспечения свободы передвижения всего персонала ВСООНК

Таблица 2
Людские ресурсы: компонент 1, политические и гражданские вопросы

Категория								Всего
I. Воинские контингенты								–
II. Полиция Организации Объединенных Наций								
Утвержденные должности на 2010/11 год								7
Предлагаемые должности на 2011/12 год								7
Чистое изменение								–
Международные сотрудники								
III. Гражданский персонал	ЗГС–ПГС	Д-2–Д-1	С-5–С-4	С-3–С-2	Полевая служба	Итого	Национальные сотрудники	Всего
Канцелярия старшего советника								
Утвержденные должности на 2010/11 год	–	1	2	–	1	4	–	4
Предлагаемые штатные должности на 2011/12 год	–	1	2	–	1	4	–	4
Чистое изменение	–	–	–	–	–	–	–	–
Секция по гражданским вопросам								
Утвержденные должности на 2010/11 год	–	–	2	1	1	4	7	11
Предлагаемые штатные должности на 2011/12 год	–	–	2	1	1	4	7	11
Чистое изменение	–	–	–	–	–	–	–	–
Канцелярия пресс-секретаря/секция общественной информации								
Утвержденные должности на 2010/11 год	–	–	1	1	–	2	3	5
Предлагаемые штатные должности на 2011/12 год	–	–	1	1	–	2	3	5
Чистое изменение	–	–	–	–	–	–	–	–

	Международные сотрудники							
III. Гражданский персонал	ЗГС–ПГС	Д-2–Д-1	С-5–С-4	С-3–С-2	Полевая служба	Итого	Национальные сотрудники	Всего
Итого, гражданский персонал								
Утвержденные должности на 2010/11 год	–	1	5	2	2	10	10	20
Предлагаемые штатные должности на 2011/12 год	–	1	5	2	2	10	10	20
Чистое изменение	–	–	–	–	–	–	–	–
Всего (I–III)								
Утвержденные должности на 2010/11 год								27
Предлагаемые должности на 2011/12 год								27
Чистое изменение								–

Компонент 2: военная деятельность

16. Деятельность военного компонента ВСООНК будет ориентирована на укрепление и более эффективное использование оперативного потенциала и удовлетворение соответствующих потребностей в целях обеспечения сохранения стабильности и создания благоприятных условий для достижения всеобъемлющего политического урегулирования. Основными приоритетными задачами останутся сохранение режима прекращения огня и спокойной обстановки в буферной зоне при уделении особого внимания предотвращению ухудшения положения в области безопасности, которое может негативно отразиться на политическом процессе. Силы также продолжают выполнение своих задач по поддержанию режима прекращения огня и целостности буферной зоны Организации Объединенных Наций в рамках осуществления концепции мобильного патрулирования, а также будет оказывать поддержку в реализации мер укрепления доверия, таких как разминирование, ослабление напряженности между противостоящими силами и справедливое применение правил, регулирующих доступ в буферную зону и ее использование. Также военный компонент будет продолжать оказывать поддержку миссии добрых услуг.

Ожидаемые достижения	Показатели достижения результатов
2.1 Поддержание режима прекращения огня и сохранение целостности буферной зоны Организации Объединенных Наций	2.1.1 Сокращение числа случаев нарушения соглашения о прекращении огня (2009/10 год: 946; 2010/11 год: 720; 2011/12 год: 700)
	2.1.2 Активизация санкционированных гражданских мероприятий в буферной зоне (2009/10 год: 1766; 2010/11 год: 1880; 2011/12 год: 2000)

Мероприятия

- 70 604 человеко-дня патрулирования военнослужащими в составе мобильной патрульной службы, включая 66 768 человеко-дней патрулирования военнослужащими (2 военнослужащих на патруль × 642 операции по патрулированию в неделю × 52 недели); 1040 человеко-дней патрулирования совместно с полицией Организации Объединенных Наций (2 военнослужащих на патруль × 10 операций по патрулированию в неделю × 52 недели); 156 человеко-дней патрулирования совместно с Группой по гражданским вопросам в секторах (1 военнослужащий на патруль × 3 операции по патрулированию в неделю × 52 недели); а также 2640 человеко-дней воздушного патрулирования (в среднем 4 военнослужащих на патруль × 55 операций по патрулированию в месяц × 12 месяцев)
- 8892 человеко-дня патрулирования группы наблюдения и связи в составе мобильной патрульной службы, включая 3120 человеко-дней патрулирования в секторе 1 (3 военнослужащих на патруль × 20 операций по патрулированию в неделю × 52 недели); 1872 человеко-дня патрулирования в секторе 2 (3 военнослужащих на патруль × 12 операций по патрулированию в неделю × 52 недели); а также 3900 человеко-дней патрулирования в секторе 4 (3 военнослужащих на патруль × 25 операций по патрулированию в неделю × 52 недели)
- 10 614 человеко-дней несения службы военнослужащими на базах в шести районах лагерей, включая 1830 человеко-дней несения службы военнослужащими в лагере «Сан-Мартин» (5 военнослужащих на лагерь × 366 дней); 2928 человеко-дней несения службы в лагерях «Рока» и «Генерал Стефаник» (4 военнослужащих на лагерь × 2 лагеря × 366 дней); 2196 человеко-дней несения службы в казармах «Уолсели» (6 военнослужащих на лагерь × 366 дней); 366 человеко-дней несения службы в лагере «Сент Иштван» (1 военнослужащий на лагерь × 366 дней); и 3294 человеко-дня несения службы военнослужащими в районе, охраняемом Организацией Объединенных Наций (9 военнослужащих на лагерь × 366 дней)
- 9882 человеко-дня патрулирования на постоянных постах наблюдения (9 постов × 1 военнослужащий на пост × 3 смены × 366 дней)
- 366 человеко-дней патрулирования на дневных постах наблюдения (1 военнослужащий на 1 пост × 366 дней)
- 21 594 человеко-дня службы для обеспечения безопасности объектов Организации Объединенных Наций в 6 лагерях, включая 2928 человеко-дней несения службы в лагерях «Сан-Мартин» и «Рока» (2 военнослужащих на лагерь × 2 лагеря × 2 смены × 366 дней); 2928 человеко-дней несения службы военнослужащими в казармах «Уолсели» (8 военнослужащих на пост × 366 дней); 4392 человеко-дня несения службы в лагерях «Генерал Стефаник» и «Сент Иштван» (3 военнослужащих на лагерь × 2 лагеря × 2 смены × 366 дней); и 11 346 человеко-дней несения службы военнослужащими в районе, охраняемом Организацией Объединенных Наций (31 военнослужащий на пост × 366 дней)
- 1320 часов воздушного патрулирования и воздушной поддержки (110 летных часов в месяц × 12 месяцев) на всей протяженности буферной зоны
- 5490 ежедневных контактов с противостоящими сторонами на всех уровнях по вопросам, касающимся буферной зоны, включая 732 контакта в штаб-квартире Сил (2 контакта × 366 дней) и 4758 контактов на уровне секторов (13 контактов × 366 дней)

- 53 436 человеко-дней задействования резервных сил быстрого реагирования, включая 27 450 человеко-дней патрулирования в составе взвода (25 военнослужащих на взвод $\times$ 3 сектора $\times$ 366 дней), с уведомлением о выдвижении за 2 часа; 19 032 человеко-дня военного патрулирования штаб-квартиры (26 военнослужащих на взвод $\times$ 2 взвода $\times$ 366 дней), с уведомлением о выдвижении за 2 часа; 2196 человеко-дней вертолетного патрулирования (3 военнослужащих $\times$ 2 сектора $\times$ 366 дней); 1098 человеко-дней вертолетного патрулирования (3 военнослужащих $\times$ 1 вертолет $\times$ 366 дней), с уведомлением о вылете за 45 минут; а также 3660 человеко-дней патрулирования военной полиции (2 военных полицейских Сил на патруль $\times$ 5 патрулей $\times$ 366 дней)
- Ежедневное ведение наблюдения в буферной зоне с использованием закрытых систем видеонаблюдения, систем определения координат цели, Глобальной системы определения координат и приборов ночного видения
- 3035 человеко-дней оказания военнослужащими помощи, включая 1375 человеко-дней оказания помощи учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций, миссии добрых услуг и другим структурам, занимающимся вопросами укрепления доверия, примирения и гуманитарной деятельности (55 мероприятий $\times$ 25 военнослужащих); 350 человеко-дней оказания помощи в проведении официальных мероприятий (25 военнослужащих $\times$ 14 мероприятий); и 1310 человеко-дней оказания помощи военнослужащими при проведении общественных мероприятий, включая мероприятия паломников, демонстрации в связи с годовщинами и межобщинные встречи
- Поддержание целостности 9 км ограждений минных полей и демонтаж до 3 км ограждений после их разминирования
- 160 человеко-дней оказания военнослужащими помощи в разминировании посредством сопровождения групп разминирования третьих сторон и обеспечения безопасности и помощи в поддержании связи (4 военнослужащих $\times$ 40 дней)

Внешние факторы

Сотрудничество со стороны противостоящих сил

Таблица 3
Людские ресурсы: компонент 2, военные вопросы

Категория	Всего
<i>I. Воинские контингенты</i>	
Утвержденные должности на 2010/11 год	834
Предлагаемые должности на 2011/12 год	834
Чистое изменение	—
<i>II. Полиция Организации Объединенных Наций</i>	—

III. Гражданский персонал	Международные сотрудники					Полевая служба	Итого	Национальные сотрудники	Добровольцы Организации Объединенных Наций	Всего
	ЗГС–ПГС	Д-2–Д-1	С-5–С-4	С-3–С-2						
Канцелярия Командующего силами										
Утвержденные должности на 2010/11 год	–	1	–	–	1	–	–	2	–	4
Предлагаемые штатные должности на 2011/12 год	–	1	–	–	1	–	–	2	–	4
Чистое изменение	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Всего (I–III)										
Утвержденные должности на 2010/11 год	–	–	–	–	–	–	–	–	–	838
Предлагаемые должности на 2011/12 год	–	–	–	–	–	–	–	–	–	838
Чистое изменение	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–

Компонент 3: полиция Организации Объединенных Наций

17. Полиция Организации Объединенных Наций будет продолжать уделять особое внимание установлению доверия между двумя общинами и деятельности, связанной с использованием буферной зоны в гражданских целях. Полиция Организации Объединенных Наций будет оказывать более активную поддержку другим компонентам, расширяя свои возможности в области патрулирования. Она будет продолжать укреплять свои отношения с полицейскими и другими службами, а также неправительственными организациями обеих сторон в целях разработки более эффективных стратегий борьбы с преступностью и, когда это необходимо, содействия расследованию преступлений, совершаемых в буферной зоне. Полиция Организации Объединенных Наций продолжит поиск путей укрепления сотрудничества между полицейскими структурами обеих сторон в деле борьбы с преступной деятельностью, затрагивающей обе общины. Она будет продолжать оказывать содействие миссии добрых услуг в связи с принятием мер укрепления доверия, содействовать работе Технического комитета по вопросам преступности и уголовным вопросам и совместного кабинета связи. Полиция Организации Объединенных Наций также окажет помощь в обеспечении работы контрольно-пропускного пункта в Лимнитисе.

Ожидаемые достижения	Показатели достижения результатов
3.1 Улучшение работы по обеспечению правопорядка в буферной зоне Организации Объединенных Наций	3.1.1 Увеличение числа сообщений о происшествиях/нарушениях в результате усиления превентивных мер (2009/10 год: 501; 2010/11 год: 575; 2011/12 год: 661)

Ожидаемые достижения	Показатели достижения результатов
	3.1.2 Увеличение числа людей, пересекающих буферную зону с обеих сторон без каких-либо нарушений (2009/10 год: 2,2 млн. человек; 2010/11 год: 2,4 млн. человек; 2011/12 год: 2,6 млн. человек)
Мероприятия	
• 5856 человеко-дней патрулирования подразделениями полиции Организации Объединенных Наций (2 полицейских × 8 полицейских участков × 366 дней) • 3900 человеко-дней оказания гуманитарной помощи сотрудниками полиции Организации Объединенных Наций киприотам-грекам и маронитам на севере острова; киприотам-туркам на юге и обеим общинам в буферной зоне (15 полицейских × 5 дней в неделю × 52 недели) • 52 человеко-дня оказания полицией Организации Объединенных Наций (1 полицейский в неделю × 52 недели) помощи в еженедельном сборе данных о пересечении зоны • 728 человеко-дней оказания полицией Организации Объединенных Наций помощи в организации сопровождения на новом контрольно-пропускном пункте в Лимнитисе (2 полицейских × 7 дней в неделю × 52 недели)	
Внешние факторы	
Сотрудничество с ВСООНК полицейских органов обеих сторон	

Таблица 4
Людские ресурсы: компонент 3, полиция Организации Объединенных Наций

Категория								Всего
I. Воинские контингенты								—
II. Полиция Организации Объединенных Наций								
Утвержденные должности на 2010/11 год								62
Предлагаемые должности на 2011/12 год								62
Чистое изменение								—
Международные сотрудники								
III. Гражданский персонал	ЗГС–ПГС	Д-2–Д-1	С-5–С-4	С-3–С-2	Полевая служба	Итого	Национальные сотрудники	Всего
Канцелярия старшего советника по вопросам полиции								
Утвержденные должности на 2010/11 год	—	—	1	—	—	1	1	2
Предлагаемые штатные должности на 2011/12 год	—	—	1	—	—	1	1	2
Чистое изменение	—	—	—	—	—	—	—	

III. Гражданский персонал	Международные сотрудники					Итого	Национальные сотрудники	Всего
	ЗГС-ПГС	Д-2-Д-1	С-5-С-4	С-3-С-2	Полевая служба			
Всего (I-III)								
Утвержденные должности на 2010/11 год								64
Предлагаемые должности на 2011/12 год								64
Чистое изменение								—

Компонент 4: поддержка

18. В течение бюджетного периода этот компонент Сил будет оказывать эффективную, экономически выгодную административную поддержку для выполнения мандата Сил посредством проведения соответствующих мероприятий и улучшения качества оказываемых услуг, а также повышения результативности осуществляемой деятельности. Поддержка будет оказываться 860 военнослужащим контингентов (утвержденная численность) и 69 полицейским Организации Объединенных Наций, а также 39 международным и 113 национальным гражданским сотрудникам. Поддержка будет охватывать все вспомогательные услуги, включая программы борьбы с ВИЧ/СПИДом, управление кадрами, финансовые услуги, охрану здоровья, улучшение жилищных условий военнослужащих, информационные технологии и связь, воздушный и наземный транспорт, снабжение и пополнение запасов и обеспечение безопасности всего подразделений Сил.

Ожидаемые достижения	Показатели достижения результатов
4.1 Эффективная и действенная поддержка миссии в плане материально-технического снабжения, административного обслуживания и обеспечения безопасности	4.1.1 По состоянию на 30 июня 2012 года инвентарная стоимость имущества Миссии, подлежащего списанию или реализации, не превышает 2,5 процента от общей инвентарной стоимости имущества (2009/10 год: 1,48 процента, 2010/11 год: 2,5 процента) 4.1.2 Полная физическая проверка наличия имущества длительного пользования к концу финансового года (2009/10 год: 100 процентов, 2010/11 год: 100 процентов) 4.1.3 Сокращение числа дорожно-транспортных происшествий с участием автотранспортных средств ВСООНК (2009/10 год: 6 в месяц, 2010/11 год: 5 в месяц, 2011/12 год: 4 в месяц)

*Ожидаемые достижения**Показатели достижения результатов*

4.1.4 Сокращение потребления электроэнергии и воды на 12,5 процента в районах осуществления экспериментальных проектов, предложенных для лагерей «Рока» и «Сент Иштван» (2009/10 год: 974 128 киловатт и 11 886 кубометров; 2010/11 год: 852 362 киловатт и 13 156 кубометров; 2011/12 год: 852 346 киловатт и 10 400 кубометров)

*Мероприятия***Совершенствование системы обслуживания**

- Своевременное обновление системы учета активов «Галилео» хозрасчетными подразделениями
- Осуществление на постоянной основе программы обеспечения безопасности дорожного движения и проверка водительских навыков всего персонала Организации Объединенных Наций
- Осуществление экспериментального проекта по защите окружающей среды

Военный, полицейский и гражданский персонал

- Доставка, замена и репатриация 860 военнослужащих и 69 полицейских Организации Объединенных Наций
- Проверка, инспекция и наблюдение за использованием принадлежащего контингентам имущества и имущества, используемого на основе самообеспечения, применительно к 860 военнослужащим контингентов и публикация отчетов о результатах проверки
- Обеспечение поставки и хранения пайков для 812 сотрудников воинских контингентов (за исключением штабных офицеров) на 6 военных объектах
- Административное обслуживание 152 гражданских сотрудников, в том числе 39 международных сотрудников и 113 национальных сотрудников категории общего обслуживания
- Осуществление программы по вопросам поведения и дисциплины для всего военного, полицейского и гражданского персонала, включая вопросы обучения, предотвращения, контроля и вынесение рекомендаций относительно принятия мер в случаях ненадлежащего поведения

Помещения и объекты инфраструктуры

- Обслуживание и ремонт помещений штаба Сил и на 17 военных объектах и 8 объектах полиции Организации Объединенных Наций, включая выполнение 2500 заявок на обслуживание
- Улучшение условий проживания в лагере «Сент Иштван» (сектор 4) путем замены сборных жилых помещений
- Техническое обслуживание и ремонт участков маршрута патрулирования протяженностью 75 км
- Завершение асфальтирования 4600 кв. м в районе, охраняемом Организацией Объединенных Наций, и в лагере «Сан-Мартин» (сектор 1)
- Эксплуатация и техническое обслуживание 89 генераторов
- Техническое обслуживание 21 вертолетных площадок в соответствии со стандартами Международной организации гражданской авиации

- Поставка 157 200 литров дизельного топлива и 190 000 литров топлива для обогрева и горюче-смазочных материалов для генераторов
- Строительство высоковольтной подстанции в районе, охраняемом Организацией Объединенных Наций
- Осуществление программы первых мер реагирования по спасению и безопасности в связи с авиакатастрофами

Наземный транспорт

- Эксплуатация и техническое обслуживание 343 автотранспортных средств, включая 9 бронированных автотранспортных средств, базирующихся на территории штаба Сил (102 принадлежащих Организации Объединенных Наций, 39 принадлежащих контингентам и 202 арендованных автотранспортных средств)
- Поставка 69 300 литров бензина и 877 614 литров дизельного топлива и горюче-смазочных материалов

Воздушный транспорт

- Эксплуатация и техническое обслуживание 3 вертолетов (включая 1 безвозмездно предоставленный вертолет, служащий для замены любого из 2 имеющихся вертолетов во время регламентных работ или простоя по другим причинам)
- Поставка 257 534 литров авиационного топлива

Связь

- Поддержка и обслуживание сети связи, включающей 3 спутниковые наземные станции, 13 систем учрежденческой автоматической телефонной связи, 21 ретранслятор, 364 мобильные радиостанции, 310 портативных радиостанций, 24 широкополосных микроволновых канала цифровой связи и 8 узкополосных микроволновых каналов цифровой связи

Информационные технологии

- Поддержка и обслуживание сети информационных технологий, включающей 1 локальную сеть в штабе ВСООНК и 3 глобальные вычислительные сети, 381 настольный компьютер/Virtual Desktop Infrastructure Thin Clients, 45 переносных компьютеров, 77 принтеров и 16 серверов
- Поддержка и обслуживание всех важнейших программных приложений
- Поддержка и обслуживание беспроводной локальной сети

Медицинское обслуживание

- Обеспечение функционирования и обслуживание 6 медицинских учреждений уровня I (2 принадлежащих контингентам медицинских центра и 4 принадлежащих Организации Объединенных Наций медицинских учреждений) и управление ими
- Обеспечение в масштабах Миссии возможностей для эвакуации наземным и воздушным транспортом совместно с медицинскими учреждениями на севере и юге, включая госпитали первого уровня во всех местах дислокации Организации Объединенных Наций
- Подготовка в рамках Сил консультантов и выделение помещений для добровольного конфиденциального консультирования и обследования на ВИЧ для всего персонала Миссии

- Осуществление информационно-просветительской программы по вопросам ВИЧ, включая обязательный ознакомительный курс для всех новых сотрудников, повышение квалификации и взаимное обучение для всего персонала Миссии

Безопасность

- Представление Департаменту по вопросам охраны и безопасности докладов об инцидентах, связанных с нарушением безопасности, и ежеквартальных докладов и отчетов, включая, когда это необходимо, ежеквартальные отчеты об инцидентах, списки личного состава и информационные записки
- Обновление два раза в год плана обеспечения безопасности, подготовка оценок риска и соблюдение минимальных оперативных стандартов безопасности
- Проведение ежегодных учебных занятий и штабных тренировок, посвященных вопросам охраны
- Расследование инцидентов, связанных с вопросами безопасности, и предоставление консультаций сотрудникам Миссии и их иждивенцам, а также персоналу 6 учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций
- Организация вводного учебного курса по вопросам безопасности и проведение первичных инструктажей по пожарной безопасности/учебных тревог для всех новых сотрудников Миссии

Внешние факторы

Поставка подрядчиками и поставщиками товаров и услуг в соответствии с заключенными контрактами

Таблица 5
Людские ресурсы: компонент 4, поддержка

Категория								Всего
I. Воинские контингенты								
Утвержденные должности на 2010/11 год								26
Предлагаемые должности на 2011/12 год								26
Чистое изменение								–
II. Полиция Организации Объединенных Наций								
Международные сотрудники								
III. Гражданский персонал	ЗГС–ПГС	Д-2–Д-1	С-5–С-4	С-3–С-2	Полевая служба	Итого	Национальные сотрудники	Всего
Секция безопасности								
Утвержденные должности на 2010/11 год	–	–	1	–	1	2	1	3
Предлагаемые штатные должности на 2011/12 год	–	–	1	–	1	2	3	5
Чистое изменение	–	–	–	–	–	–	2	2
Отдел поддержки миссии								
Утвержденные должности на 2010/11 год	–	1	4	2	15	22	99	121

III. Гражданский персонал	Международные сотрудники					Итого	Национальные сотрудники	Всего
	ЗГС-ПГС	Д-2-Д-1	С-5-С-4	С-3-С-2	Полевая служба			
Предлагаемые штатные должности на 2011/12 год	—	1	4	2	15	22	97	119
Чистое изменение	—	—	—	—	—	—	(2)	(2)
Итого, гражданский персонал								
Утвержденные должности на 2010/11 год	—	1	5	2	16	24	100	124
Предлагаемые штатные должности на 2011/12 год	—	1	5	2	16	24	100	124
Чистое изменение	—	—	—	—	—	—	—	—
Всего (I–III)								
Утвержденные должности на 2010/11 год								150
Предлагаемые должности на 2011/12 год								150
Чистое изменение								—

Секция безопасности

Национальный персонал: увеличение на 2 должности

19. В связи с решением Департамента полевой поддержки и Департамента по вопросам охраны и безопасности о том, что осуществление функций по противопожарной безопасности должно быть передано Секции безопасности, предлагается передать все службы противопожарной безопасности и соответствующий персонал (два национальных сотрудника категории общего обслуживания), в настоящее время находящиеся в ведении Инженерной секции Комплексной вспомогательной службы, в Группу пожарной безопасности в Секции безопасности. Группа пожарной безопасности будет координировать свою деятельность с правительством принимающей страны и другими соответствующими органами пожарной безопасности в том, что касается противопожарных нормативов и пожаротушения и минимизации ущерба от пожаров; производить оценки угрозы и риска пожара; рекомендовать меры по сокращению рисков; вносить вклад в проектирование помещений в отношении мер по минимизации ущерба от пожара; проводить инспекции мер противопожарной безопасности и подготавливать доклады об инспекциях; предоставлять рекомендации по приведению помещений Организации Объединенных Наций в соответствие со стандартами противопожарной безопасности, как международными, так и принимающей страны; разрабатывать планы по эвакуации помещений; и проводить и оценивать результаты учений по экстренной эвакуации персонала в случае пожара.

Отдел поддержки Миссии

Национальный персонал: сокращение на 2 должности

Канцелярия начальника Отдела

20. В предшествующие периоды руководство деятельностью Бюджетной группы осуществлял Главный сотрудник по финансовым вопросам. Для того чтобы привести ВСООНК в соответствие с нормами, применяющимися ко всем другим миссиям по поддержанию мира, где бюджетные и финансовые функции отделены друг от друга, предлагается передать из Финансовой секции одну должность национального сотрудника категории общего обслуживания, в настоящее время исполняющего функции, связанные с бюджетом, в Канцелярию начальника Отдела поддержки Миссии.

Финансовая секция

21. Как было указано в предыдущем пункте, предлагается передать из Финансовой секции одну должность национального сотрудника категории общего обслуживания в Канцелярию начальника Отдела поддержки Миссии.

Комплексная вспомогательная служба

22. В отношении Комплексной вспомогательной службы предлагаются следующие изменения: а) передача двух должностей национальных сотрудников из Инженерной секции в Секцию безопасности, о чем говорится в пункте 19 выше; и б) внесение изменений в организационную структуру Миссии в связи с созданием Службы информационно-коммуникационных технологий (ранее Служба коммуникационно-информационных технологий) в Комплексной вспомогательной службе и ее передачей в подчинение начальника Отдела поддержки Миссии.

II. Финансовые ресурсы**A. Сводная информация**

(В тыс. долл. США. Бюджетный год: 1 июля — 30 июня.)

Категория	Расходы (2009/10 год)	Ассигнования (2010/11 год)	Смета расходов (2011/12 год)	Разница	
	(1)	(2)	(3)	Сумма (4) = (3)–(2)	В процентах (5) = (4) ÷ (2)
Военный и полицейский персонал					
Военные наблюдатели	–	–	–	–	–
Воинские контингенты	19 622,7	21 072,6	20 773,1	(299,5)	(1,4)
Полиция Организации Объединенных Наций	2 864,6	3 176,6	3 096,6	(80,0)	(2,5)
Сформированные полицейские подразделения	–	–	–	–	–
Итого	22 487,3	24 249,2	23 869,7	(379,5)	(1,6)

Категория	Расходы (2009/10 год)	Ассигнования (2010/11 год)	Смета расходов (2011/12 год)	Разница	
				Сумма	В процентах
	(1)	(2)	(3)	(4) = (3) - (2)	(5) = (4) ÷ (2)
Гражданский персонал					
Международные сотрудники	6 715,5	6 795,9	6 624,5	(171,4)	(2,5)
Национальные сотрудники	8 503,1	8 694,7	7 969,8	(724,9)	(8,3)
Добровольцы Организации Объединенных Наций	—	—	—	—	—
Временный персонал общего назначения	117,1	192,0	192,0	—	—
Итого	15 335,7	15 682,6	14 786,3	(896,3)	(5,7)
Оперативные расходы					
Персонал, предоставляемый правительствами	—	—	—	—	—
Гражданские наблюдатели за выборами	—	—	—	—	—
Консультанты	—	—	19,1	19,1	—
Официальные поездки	238,7	425,2	388,7	(36,5)	(8,6)
Помещения и объекты инфраструктуры	7 345,4	8 195,5	8 616,9	421,4	5,1
Наземный транспорт	3 536,4	3 338,7	3 583,2	244,5	7,3
Воздушный транспорт	1 428,0	1 836,4	1 960,1	123,7	6,7
Морской транспорт	—	—	—	—	—
Связь	786,9	844,5	823,9	(20,6)	(2,4)
Информационные технологии	859,1	787,9	783,7	(4,2)	(0,5)
Медицинское обслуживание	313,7	372,6	357,1	(15,5)	(4,2)
Специальное оборудование	0,5	—	21,8	21,8	—
Прочие предметы снабжения, услуги и оборудование	967,0	593,1	534,4	(58,7)	(9,9)
Проекты с быстрой отдачей	—	—	—	—	—
Итого	15 475,7	16 393,9	17 088,9	695,0	4,2
Общие потребности	53 298,7	56 325,7	55 744,9	(580,8)	(1,0)
Поступления по плану налогообложения персонала	2 527,3	2 555,7	2 404,2	(151,5)	(5,9)
Чистые потребности	50 771,4	53 770,0	53 340,7	(429,3)	(0,8)
Добровольные взносы натурой (предусмотренные в бюджете) ^a	1 327,7	1 830,6	1 692,2	(138,4)	(7,6)
Общие потребности	54 626,4	58 156,3	57 437,1	(719,2)	(1,2)

^a Сумма на 2011/12 год включает сумму в размере 1 692 200 долл. США, предоставленную правительством Кипра.

В. Взносы, не предусмотренные в бюджете

23. Ожидается, что в период с 1 июля 2011 года по 30 июня 2012 года сумма не предусмотренных в бюджете взносов будет следующей:

(В тыс. долл. США)

Категория	Сметная стоимость
Соглашение о статусе сил ^a	303,7
Добровольные взносы натурой (не предусмотренные в бюджете)	—
Всего	303,7

^a С учетом оцененной ВСООНК рыночной стоимости наблюдательных пунктов и служебных и жилых помещений Организации Объединенных Наций, безвозмездно предоставленных Силам правительством Кипра для воинских контингентов и полиции Организации Объединенных Наций, включая комплекс штаба ВСООНК.

С. Экономия средств за счет повышения эффективности

24. В смете расходов на период с 1 июля 2011 года по 30 июня 2012 года учтены следующие инициативы по повышению эффективности:

(В тыс. долл. США)

Категория	Сумма	Инициатива
Потребление электроэнергии и воды	22,2	Сокращение потребления электроэнергии на 12,5 процентов в результате экспериментальных проектов, которые предлагается осуществить в лагерях «Рока» и «Сент Иштван»
Всего	22,2	

Д. Доля вакантных должностей

25. В смете расходов на период с 1 июля 2011 года по 30 июня 2012 года заложены следующие нормы вакантных должностей:

(В процентах)

Категория	Фактически в 2009/10 году	Предусмотренная в бюджете доля на 2010/11 год	Прогнозируемый показатель на 2011/12 год
Военный и полицейский персонал			
Воинские контингенты	0,8	—	1
Полиция Организации Объединенных Наций	—	—	—
Гражданский персонал			
Международный персонал	2,6	5	5
Национальный персонал	2,7	2	2

Е. Имущество, принадлежащее контингентам: основное имущество и имущество, используемое на основе самообеспечения

26. Ниже приводятся данные о потребностях на период с 1 июля 2011 года по 30 июня 2012 года, исчисленные по стандартным ставкам возмещения за основное имущество (аренда с обслуживанием), и за имущество, используемое на основе самообеспечения, на общую сумму в 1 387 300 долл. США:

(В тыс. долл. США)

Категория	Сметная стоимость
Основное имущество	
Воинские контингенты	1 217,1
Имущество, используемое на основе самообеспечения	
Помещения и объекты инфраструктуры	170,2
Всего	1 387,3

Коэффициенты для миссии	В процентах	Дата вступления в силу	Дата последнего пересмотра
А. Применительно к району Миссии			
Коэффициент учета экстремальных природных условий	—	—	—
Коэффициент учета интенсивной эксплуатации	—	—	—
Коэффициент учета условий, связанных с боевыми действиями/вынужденным оставлением	—	—	—
В. Применительно к стране, предоставившей имущество			
Коэффициент учета дополнительных транспортных расходов	0,25–3,75		

Г. Учебная подготовка

27. Ниже приводятся данные о сметных потребностях на учебную подготовку в период с 1 июля 2011 года по 30 июня 2012 года:

(В тыс. долл. США)

Категория	Сметная стоимость
Официальные поездки	
Официальные поездки в связи с учебной подготовкой	131,0
Прочие предметы снабжения, услуги и оборудование	
Оплата учебной подготовки, материалов и услуг	42,0
Всего	173,0

28. Количество участвующих в учебной подготовке, запланированное на период с 1 июля 2011 года по 30 июня 2012 года, по сравнению с показателями за предыдущие периоды является следующим:

(Число участников)

	Международные сотрудники			Национальные сотрудники			Военнослужащие и полицейские		
	Фактически в 2009/10 году	По плану на 2010/11 год	Предлагается на 2011/12 год	Фактически в 2009/10 году	По плану на 2010/11 год	Предлагается на 2011/12 год	Фактически в 2009/10 году	По плану на 2010/11 год	Предлагается на 2011/12 год
В Миссии	—	43	57	—	66	70	—	—	17
Вне Миссии ^a	21	24	24	9	20	8	—	—	—
Всего	21	67	81	9	86	78	—	—	17

^a В том числе на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, и за пределами района Миссии.

29. Испрашиваемые на 2011/12 год ассигнования в размере 173 000 долл. США предназначены в первую очередь для осуществления учебной программы Сил в целях укрепления руководящих навыков старших сотрудников в деле управления ресурсами в рамках различных учебных программ повышения квалификации в областях финансов, управления людскими ресурсами, связи, информационных технологий, закупок и управления имуществом, проводимых как в районе деятельности Миссии, так и за его пределами.

III. Анализ разницы¹

30. Стандартная терминология, используемая при анализе разницы в объеме ресурсов, приводится в приложении I.B к настоящему докладу. Используемая терминология остается той же, что и в предыдущих докладах.

¹ Разница в объеме ресурсов указывается в тыс. долл. США. Анализ разницы приводится в том случае, если отклонение в ту или другую сторону составляет не менее 5 процентов, или 100 000 долл. США.

	Разница	
	Сумма	В процентах
Воинские контингенты	(299,5)	(1,4)

• **Параметры расходов: использование операционного обменного курса Организации Объединенных Наций**

31. Указанная разница обусловлена главным образом использованием операционного обменного курса Организации Объединенных Наций, равного 0,761 евро за долл. США по состоянию на 31 декабря 2010 года, в то время как в бюджете на 2010/11 год был заложен курс 0,70 евро за долл. США, основанный на прогнозах Всемирного банка на 2011 год.

	Разница	
	Сумма	В процентах
Международный персонал	(171,4)	(2,5)

• **Параметры расходов: использование операционного обменного курса Организации Объединенных Наций**

32. Указанная разница в основном обусловлена сокращением общих расходов по персоналу в связи с колебанием обменного курса евро к доллару США. При расчете был применен 5-процентный коэффициент учета задержки с наймом.

	Разница	
	Сумма	В процентах
Национальный персонал	(724,9)	(8,3)

• **Параметры расходов: использование операционного обменного курса Организации Объединенных Наций**

33. Указанная разница в основном обусловлена использованием операционного обменного курса Организации Объединенных Наций, равного 0,761 евро за долл. США по состоянию на 31 декабря 2010 года, в то время как в бюджете на 2010/11 год был заложен курс 0,70 евро за долл. США, основанный на прогнозах Всемирного банка на 2011 год.

	Разница	
	Сумма	В процентах
Консультанты	19,1	—

• **Управление: увеличение объема вводимых ресурсов при увеличении объема деятельности**

34. Увеличение ассигнований обусловлено необходимостью привлечения консультанта на четырехмесячный срок для оказания помощи в завершении базового экологического исследования ВСООНК.

	Разница	
	Сумма	В процентах
Официальные поездки	(36,5)	(8,6)

- **Управление: уменьшение объема вводимых ресурсов при сокращении объема деятельности**

35. Это сокращение главным образом обусловлено сокращением расходов на поездки Командующего Силами в Нью-Йорк для проведения брифингов, а также сокращением потребностей в поездках, связанных с учебной подготовкой, в связи с усилиями ВСООНК по обеспечению на местах.

	Разница	
	Сумма	В процентах
Помещения и объекты инфраструктуры	421,4	5,1

- **Внешние факторы: внедрение новой системы контрактов**

36. Указанная разница в основном объясняется возникновением дополнительных потребностей в ремонтно-эксплуатационных услугах в соответствии с условиями новых контрактов на услуги по обеспечению питания, а также услуги по уборке помещений и удалению отходов. Это увеличение частично компенсируется сокращением потребностей в строительстве и ремонте зданий.

	Разница	
	Сумма	В процентах
Наземный транспорт	244,5	7,3

- **Внешние факторы: внедрение новой системы контрактов и повышение рыночной стоимости**

37. Указанная разница обусловлена главным образом возникновением дополнительных потребностей по статье аренды автотранспортных средств в соответствии с нынешними контрактами и повышением цены дизельного топлива до 0,70 долл. США за литр на юге и 1,12 долл. США за литр на севере (в то время как в бюджете на 2010/11 год было заложено 0,60 долл. США для юга и 1,00 долл. США для севера). Увеличение потребностей отчасти компенсируется отсутствием необходимости в приобретении автотранспортных средств, так как пассажирские автобусы средней вместимости, а также инженерно-техническое и погрузочно-разгрузочное оборудование были приобретены в рамках бюджета на 2010/11 год.

	Разница	
	Сумма	В процентах
Воздушный транспорт	123,7	6,7

• **Внешние факторы: повышение рыночной стоимости**

38. Указанная разница в основном объясняется возникновением дополнительных потребностей, связанных с арендой и эксплуатацией вертолетов, вследствие возобновления контрактов по письмам-заказам по более высоким почасовым ставкам.

	Разница	
	Сумма	В процентах
Специальное оборудование	21,8	—

• **Внешние факторы: повышение рыночной стоимости**

39. Указанная разница в основном объясняется необходимостью замены устаревшей аппаратуры для наблюдения.

	Разница	
	Сумма	В процентах
Прочие предметы снабжения, услуги и оборудование	(58,7)	(9,9)

• **Управление: уменьшение объема вводимых ресурсов при сокращении объема деятельности**

40. Указанная разница обусловлена главным образом прекращением оказания других услуг военнослужащим в составе воинских контингентов, за что будет нести ответственность каждая страна, предоставляющая войска.

IV. Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее

41. В связи с финансированием ВСООНК Генеральной Ассамблее предлагается принять следующие меры:

а) ассигновать 55 744 900 долл. США на содержание Сил в течение 12-месячного периода с 1 июля 2011 года по 30 июня 2012 года, включая 24 284 034 долл. США, которые будут покрываться за счет добровольных взносов правительства Кипра (17 784 034 долл. США) и правительства Греции (6,5 млн. долл. США);

б) начислить взносы на сумму 31 460 866 долл. США, представляющую собой остаток ассигнований согласно пункту (а) выше, из расчета 2 621 738 долл. США в месяц при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении срока действия мандата ВСООНК.

V. Краткая информация о мерах, принятых для выполнения решений и просьб Генеральной Ассамблеи, содержащихся в ее резолюциях 64/269 и 64/274, просьб и рекомендаций Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, одобренных Ассамблеями, и просьб и рекомендаций Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций

A. Генеральная Ассамблея

(Резолюция 64/269)

Решения и просьбы, обращенные к Генеральному секретарю

Меры по выполнению решений и просьб

Раздел I: представление бюджета и финансовое управление

Подтверждает, что в бюджетных документах следует отражать цели в области совершенствования управления и экономию в результате повышения эффективности, которые должны быть достигнуты, и излагать стратегии на будущее в этой связи [пункт 10].

Цели в области совершенствования управления и повышения экономической эффективности отражены в предлагаемом бюджете Сил на 2011/12 год (см. пункты 10 и 24 выше).

Подчеркивает важность принятия Генеральным секретарем дальнейших мер, направленных на улучшение формы бюджетов и составление более точных прогнозов [пункт 11].

Генеральный секретарь прилагает все усилия для улучшения формы бюджетов и составления более точных прогнозов.

С озабоченностью отмечает значительный объем списанных рядом миссий обязательств, относящихся к предыдущим периодам, и вновь обращается к Генеральному секретарю с просьбой усилить контроль за обязательствами [пункт 15].

ВСООНК, при содействии удостоверяющих и утверждающих сотрудников, ежемесячно проводят обзор всех своих обязательств.

(Резолюция 64/274)

Решения и просьбы, обращенные к Генеральному секретарю

Меры по выполнению решений и просьб

Просит Генерального секретаря обеспечивать, чтобы предлагаемые бюджеты операций по поддержанию мира основывались на соответствующих решениях директивных органов [пункт 9].

ВСООНК подтверждают, что их бюджет основывается на утвержденном для них мандате.

В. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам

(A/64/660)

Просьба

Консультативный комитет приветствовал усилия по улучшению формата бюджета и ожидает его дальнейшего усовершенствования. Однако, по мнению Комитета, надлежит продолжить работу по усовершенствованию раздела, посвященного предположениям, положенным в основу процесса планирования, с тем чтобы сделать более удобной для восприятия описательную часть, в которой бы более четко указывались общие потребности в ресурсах и программные аспекты и в которой не только приводилось бы описание запланированных инициатив, но и показывалась бы связь с текущими оперативными потребностями [пункт 16].

Консультативный комитет по-прежнему считал, что меры по повышению эффективности можно было бы распространить и на другие компоненты. Кроме того, Комитет отмечает, что по-прежнему отсутствует ясность в определении того, что именно следует понимать под экономией за счет повышения эффективности. В этой связи Комитет вновь заявляет, что необходимо проводить различие между экономией, достигаемой по существу за счет сокращения затрат в результате осуществления мер повышения эффективности, и неполным использованием бюджетных средств, которое может быть вызвано задержками в осуществлении программной деятельности или же тем, что соответствующая деятельность не осуществлялась (см. A/63/746, пункт 16). Комитет указал на определение экономии за счет повышения эффективности, предложенное Генеральным секретарем (см. A/64/643, пункт 60). В широком плане Комитет понимал под экономией за счет повышения эффективности достижение тех же результатов за счет использования меньшего объема ресурсов [пункт 20].

Комитет подчеркнул, что, как правило, средства, выделяемые на привлечение временного персонала общего назначения, должны использоваться в исключительных случаях и/или при максимальном объеме работы, для замещения сотрудников, находящихся в отпуске по беременности и родам или по болезни, или для выполнения ограниченных по срокам проектов (см. A/63/841, пункт 56). Хотя иногда Генеральная Ассамблея и делает исключения, или их рекомендует сделать Комитет, средства по разделу «Временный персонал общего на-

Ответные меры

ВСООНК выполняют рекомендации Консультативного комитета.

Повышения эффективности предполагается добиться за счет осуществления экспериментального проекта в лагере «Рока» и лагере «Сент Иштван», который, как ожидается, приведет к сокращению расхода электроэнергии и воды в этих лагерях на 12,5 процента.

ВСООНК выполняют эти рекомендации.

*Просьба**Ответные меры*

значения» не следует запрашивать на цели выполнения функций постоянного характера или для привлечения такого персонала на длительные сроки. Кроме того, не следует неоднократно запрашивать средства по разделу «Временный персонал общего назначения» для выполнения одной и той же функции или же рассматривать рекомендации в пользу выделения таких средств как дающие основания ожидать, что в следующем бюджетном периоде соответствующие должности будут преобразованы в штатные. Комитет был обеспокоен тем, что этот механизм финансирования все шире применяется неправильно, в результате чего определение в бюджете средств, выделяемых на персонал, стало менее транспарентным. Комитет рекомендовал сопровождать в будущем соответствующие просьбы разъяснениями относительно продолжения использования средств по разделу «Временный персонал общего назначения» для выполнения той или иной конкретной функции, а также указывать срок, в течение которого для выполнения данной функции использовались такие средства. Кроме того, согласие на преобразование должностей в миссиях, которые сокращаются, должно запрашиваться только в исключительных обстоятельствах [пункт 48].

Консультативный комитет осознавал достоинства предложения об усовершенствовании и формализации региональной координации информационно-коммуникационных служб в ВСООНЛ, СООННР, ВСООНК и ОНВУП и просил представить отчет о ходе работы в рамках следующего обзорного доклада Генерального секретаря [пункт 66].

Обновленная информация была приведена в обзорном докладе (см. A/64/715, пункт 66).

(A/64/660/Add.5)

*Просьба**Ответные меры*

Комитет вновь заявил о необходимости оперативного выполнения соответствующих рекомендаций Комиссии ревизоров [пункт 3].

ВСООНК стремятся своевременно выполнять рекомендации Комиссии ревизоров. К примеру, в 2008/09 году Комиссия вынесла 11 рекомендаций. Девять из них были выполнены и закрыты, в то время как две еще не выполнены.

Консультативный комитет выразил надежду на то, что оставшееся требование [о выплате компенсации в случае смерти или потери трудоспособности] будет быстро рассмотрено [пункт 10].

Остававшееся требование о выплате компенсации в случае смерти или потери трудоспособности было урегулировано в 2009/10 бюджетном году.

<i>Просьба</i>	<i>Ответные меры</i>
Комитет выразил сожаление, что обзор структуры ВСООНК и миссии добрых услуг Генерального секретаря не проводился, и надежду на то, что обзор будет проведен в приоритетном порядке в соответствии с надлежащей управленческой практикой, а его результаты будут включены в следующие предлагаемые бюджеты как специальных политических миссий, так и ВСООНК. Кроме того, применительно к тем районам действия миссии, где присутствует более одного такого подразделения Организации Объединенных Наций, бюджетные предложения для каждого из них должны в обязательном порядке содержать подробную информацию о координации, взаимодействии и механизмах совместной поддержки, существующих между ними [пункт 16]. Комитет рекомендовал, по мере возможности, распространить на другие миссии опыт использования коммерческих, а не чартерных рейсов для замены военнослужащих одного из воинских подразделений [пункт 24]. Комитет отметил достигнутый к настоящему времени прогресс в осуществлении двух ремонтных проектов и надеется, что будут приложены все усилия для их завершения [пункт 32].	Обзор структуры ВСООНК и миссии добрых услуг Генерального секретаря приводится в приложении III к настоящему докладу. ВСООНК продолжают использовать коммерческие рейсы для ротации одного из контингентов. Ремонтные работы в гостинице «Ледра палас» и в лагере «Сан-Мартин» все еще продолжаются.

С. Комиссия ревизоров

(A/64/5 (Vol. II))

<i>Рекомендация</i>	<i>Меры по выполнению рекомендации</i>
Комиссия подтвердила рекомендацию обеспечивать неукоснительное соблюдение всеми миссиями Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций, касающихся критериев для принятия и списания обязательств [пункт 33]. Комиссия рекомендовала ВСООНК строго соблюдать требования, касающиеся делегирования полномочий на осуществление закупок для удовлетворения основных потребностей [пункт 119].	ВСООНК в полной мере выполняют эту рекомендацию ревизоров. В качестве стандартной процедуры отчеты по всем невыполненным обязательствам ежемесячно представляются на рассмотрение всем владельцам счетов и удостоверяющим сотрудникам. Рекомендация выполнена (заседания Комитета Центральные учреждений по контрактам в сентябре и октябре 2009 года).

<i>Рекомендация</i>	<i>Меры по выполнению рекомендации</i>
Комиссия рекомендовала ВСООНК обеспечить полное соблюдение условий контракта на продовольственное снабжение в том, что касается изменений ассортимента продовольствия или отклонений от заказа, а также сертификатов безопасности пищевой продукции [пункт 261].	Рекомендация была выполнена в январе 2010 года.
Комиссия рекомендовала ускорить удовлетворение всех просьб о классификации и реклассификации должностей в ВСООНК [пункт 332].	Рекомендация выполнена. Все просьбы о классификации и реклассификации должностей в ВСООНК были представлены Управлению людских ресурсов в 2008/09 году. Эти просьбы были обработаны Отделом полевого персонала Департамента полевой поддержки, которому Управление людских ресурсов передало функции проведения обзора и утверждения классификации и реклассификации должностей в полевых миссиях. В настоящее время все просьбы Миссии рассмотрены.

Приложение I

Определения

А. Терминология, касающаяся предлагаемых изменений в людских ресурсах

В связи с предлагаемыми изменениями в людских ресурсах (см. раздел I настоящего доклада) использовалась следующая терминология:

- **Создание должностей.** Создание новых должностей предлагается в тех случаях, когда необходимы дополнительные ресурсы, а возможности перевода ресурсов из других подразделений или осуществления конкретной деятельности в рамках имеющихся ресурсов отсутствуют.
- **Перераспределение должностей.** Утвержденные должности, предназначенные для сотрудников, выполняющих определенные функции, предлагается использовать для осуществления другой утвержденной деятельности, не связанной с первоначальными функциями. Хотя перераспределение должностей может быть связано с их переводом в другую точку или подразделение, это не влечет за собой изменения категории или уровня должностей.
- **Перевод должностей.** Утвержденные должности предлагается перевести в другое подразделение для сотрудников, выполняющих сопоставимые или смежные функции.
- **Реклассификация должностей.** Утвержденные должности предлагается реклассифицировать (вверх или вниз), в том случае если функции и обязанности сотрудников на этих должностях существенно изменились.
- **Упразднение должностей.** Утвержденные должности предлагается упразднить, если отпала необходимость в деятельности, в связи с осуществлением которой они были утверждены, или если необходимо осуществлять другую приоритетную утвержденную деятельность в рамках миссии.
- **Преобразование должностей.** Существуют следующие три возможных варианта преобразования должностей:
 - преобразование должностей временного персонала общего назначения в штатные должности: утвержденные должности, финансируемые по статье временного персонала общего назначения, предлагается преобразовать в штатные должности, если сотрудники на этих должностях выполняют функции, которые носят постоянный характер;
 - преобразование должностей индивидуальных подрядчиков или лиц, работающих по контрактам на закупку, в должности национального персонала: с учетом постоянного характера определенных функций в соответствии пунктом 11 раздела VIII резолюции 59/296 Генеральной Ассамблеи должности индивидуальных подрядчиков или лиц, работающих по контрактам на закупку, предлагается преобразовать в должности национального персонала;

- преобразование должностей международного персонала в должности национального персонала: утвержденные должности международного персонала предлагается преобразовать в должности национального персонала.

В. Терминология, касающаяся анализа разницы в объеме ресурсов

В разделе III настоящего доклада для каждого случая возникновения разницы в объеме ресурсов указывается фактор, в наибольшей степени определяющий эту разницу, с указанием конкретных стандартных вариантов изменений в разбивке по перечисленным ниже четырем стандартным категориям:

- **Мандат.** Разница, обусловленная изменениями в масштабах деятельности или сфере охвата, предусмотренных в мандате, или вытекающими из мандата изменениями в ожидаемых достижениях.
- **Внешние факторы.** Разница, обусловленная действиями сторон или ситуациями, не зависящими от Организации Объединенных Наций.
- **Параметры расходов.** Разница, обусловленная положениями, правилами и политикой Организации Объединенных Наций.
- **Управление.** Разница, обусловленная действиями руководства, направленными на достижение запланированных результатов более эффективным (например, путем изменения приоритетов или добавления определенных мероприятий) или более рациональным способом (например, путем принятия мер по сокращению персонала или объема оперативных вводимых ресурсов при сохранении прежнего объема деятельности), и/или вызванная проблемами с выполнением работы (например, в результате занижения расходов или объема вводимых ресурсов, необходимых для осуществления определенного объема деятельности, или в результате задержек с наймом).

Организационные диаграммы

А. Основные и административные подразделения



Сокращения: ПГС — помощник Генерального секретаря; Д — директор; С — категория специалистов; ПС — полевая служба; НСОО — национальные сотрудники категории общего обслуживания.

^а Новые должности.

^б Бывшая Секция коммуникационно-информационных технологий.

В. Военный компонент



Приложение III

Обзор структуры Канцелярии Специального советника Генерального секретаря на Кипре и Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре

1. Настоящий документ был совместно подготовлен Канцелярией Специального советника Генерального секретаря на Кипре и Вооруженными силами Организации Объединенных Наций на Кипре (ВСООНК) при содействии Департамента по политическим вопросам (ДПВ), Департамента операций по поддержанию мира (ДОПМ) и Департамента полевой поддержки (ДПП) в соответствии с рекомендациями Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, изложенными в его докладах (A/63/746/Add.9, пункт 25, и A/64/660/Add.5, пункт 16). В документе представлены результаты обзора структуры Канцелярии Специального советника и ВСООНК с описанием направлений взаимодействия и взаимодополняемости обеих структур.

А. Мандаты и комплексный подход

2. Канцелярия Специального советника и ВСООНК имеют общую цель: поддержка всеобъемлющего урегулирования кипрской проблемы. Однако конкретные мандаты и задачи каждой структуры, хотя и дополняют друг друга, имеют значительные различия.

3. Мандат ВСООНК заключается в том, чтобы «в интересах сохранения международного мира и безопасности приложить все усилия для предотвращения возобновления столкновений и, при необходимости, содействовать поддержанию и установлению закона и порядка и возвращению к нормальным условиям» (резолюция 186 (1964) Совета Безопасности). Кроме того, ВСООНК играют гуманитарную роль в поддержке киприотов-греков и маронитов, живущих в северной части острова, и киприотов-турок, живущих в его южной части. ВСООНК состоят преимущественно из военного, полицейского и гражданского компонентов, а также вспомогательного персонала. Небольшой политический компонент (один старший советник и один сотрудник по политическим вопросам) выступает в качестве личной Канцелярии Специального представителя Генерального секретаря и главы ВСООНК.

4. Мандат Канцелярии Специального советника Генерального секретаря (КССГС) заключается в поддержке переговоров между лидерами киприотов-греков и киприотов-турок. В марте 2008 года лидеры киприотов-греков и киприотов-турок согласовали пути достижения всеобъемлющего урегулирования. Они учредили шесть рабочих групп для начала рассмотрения ключевых блоков вопросов существа, подлежащих обсуждению в ходе переговоров (управление и

^a Показатели достижения результатов миссии добрых услуг являются следующими: а) достижение соглашения между сторонами по вопросам существа; б) проведение интенсивных дискуссий в технических комитетах и рабочих группах, а также на уровне представителей лидеров обеих общин; и в) расширение поддержки со стороны международного сообщества.

разделение полномочий, вопросы, относящиеся к ведению Европейского союза, безопасность и гарантии, территориальные, имущественные и экономические вопросы). Они также учредили семь технических комитетов для разработки мер укрепления доверия, направленных не только на улучшение условий повседневной жизни киприотов, но и на содействие и поощрение более широкого взаимодействия между обеими общинами. Оба лидера просили Организацию Объединенных Наций «обеспечить инфраструктуру и кадровую поддержку» для ведения переговоров. После приблизительно четырех месяцев подготовительной работы лидеры приняли решение приступить к полномасштабным переговорам 3 сентября 2008 года при содействии добрых услуг Генерального секретаря. По этой причине в состав КССГС входят сотрудники по политическим вопросам и тематические эксперты, главная задача которых состоит в предоставлении экспертных знаний и содействии переговорному процессу силами Организации, включая поддержку рабочих групп и технических комитетов и выполнение функции председателя совещаний лидеров и их представителей по просьбе обоих лидеров.

5. Между ВСООНК и КССГС налажено тесное сотрудничество в деле содействия мирным переговорам, при этом в деятельности обеих миссий нет дублирования. Нынешний мандат и структура ВСООНК не дают им возможности обеспечивать прямую поддержку переговоров. Вместе с тем они играют жизненно важную роль в поддержании мирного процесса, обеспечивая стабильность, которая способствует переговорному процессу. КССГС также опирается на поддержку ВСООНК в тех областях, где Силы располагают необходимым потенциалом, например в вопросах преступности и преступной деятельности, культурного наследия, связи, материально-технического снабжения и администрации. Кроме того, Специальный представитель Генерального секретаря и глава ВСООНК выступают в качестве заместителей Специального советника Генерального секретаря (ЗССГС), что позволяет Организации Объединенных Наций добиваться согласованного достижения своей вышеупомянутой общей цели.

Взаимодействие

6. При учреждении КССГС в качестве специальной политической миссии на Кипре Генеральный секретарь постановил, что Организация Объединенных Наций будет применять комплексный подход в целях достижения максимального взаимодействия между соответствующими миссиями их страновой группой Организации Объединенных Наций. Департамент по политическим вопросам играет руководящую роль в деятельности КССГС, а Департамент операций по поддержанию мира отвечает за выполнение мандата ВСООНК. СПГС, являясь руководителем ВСООНК и заместителем Специального советника, обеспечивает скоординированную поддержку миссии добрых услуг со стороны ВСООНК и страновой группы. Это позволяет Организации Объединенных Наций последовательно проводить ее двуединую стратегию, используя сравнительные преимущества соответствующих компонентов миссии. Внутренний «постфактумный анализ» поддержки, которую оказывает Организация Объединенных Наций в ходе предварительного этапа мирного процесса на Кипре, проведенный в период с марта по август 2008 года, позволил обеспечить эффективное применение комплексного подхода. Благодаря анализу этот подход был оценен в качестве положительного примера использования имеющихся ре-

сурсов на местах и образца передовой практики. В частности, в ходе анализа удалось установить, что комплексному подходу способствуют ясное понимание соответствующей роли ДПВ и ДОПМ и целенаправленные усилия по четкому определению взаимодополняющих функций обоих департаментов.

В. Роль Специального советника Генерального секретаря (ССГС) и Специального представителя Генерального секретаря (СПГС)

7. Специальный советник выступает в качестве главного должностного лица Организации Объединенных Наций, отвечающего за миссию добрых услуг Генерального секретаря и содействие переговорам. Мандат Специального советника заключается в оказании сторонам помощи в проведении полномасштабных переговоров, направленных на достижение всеобъемлющего урегулирования кипрской проблемы. Доклады ССГС Генеральному секретарю представляются через заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам. Доклад по персоналу КССГС представляется через координатора Специального советника (или его заместителю, когда Специальный советник находится в отъезде).

8. СПГС как глава ВСООНК несет главную ответственность за миротворческую деятельность и работу Страновой группы Организации Объединенных Наций на Кипре. Он/она выступает также в качестве заместителя ССГС. По всем вопросам, касающимся добрых услуг, заместитель Специального советника подотчетен ССГС Генерального секретаря. По всем другим вопросам, касающимся ВСООНК он/она подотчетен Генеральному секретарю через посредничество заместителя Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира. Персонал ВСООНК подотчетен СПГС и главе ВСООНК.

Взаимодействие

9. СПГС и глава ВСООНК обеспечивают поддержку КССГС со стороны ВСООНК и страновой группы Организации Объединенных Наций. Кроме того, учитывая, что ССГС не является на Кипре резидентом, СПГС и заместитель Специального советника участвуют в деятельности КССГС в целях содействия беспрепятственному продолжению переговорного процесса в отсутствие Специального советника. Кроме того, СПГС координирует деятельность страновой группы, поскольку на Кипре нет должности координатора-резидента. Это обеспечивает взаимосвязь между официальным мирным процессом и другими миротворческими усилиями.

С. Основные функции КССГС

1. Координатор

10. Координатор КССГС несет общую ответственность за беспрепятственное функционирование миссии добрых услуг и повседневное управление оперативными и программными аспектами этого процесса. Сюда относится административное управление и надзор за персоналом; оказание Специальному советнику и его заместителю помощи в их контактах с соответствующими участни-

ками переговоров обеих сторон на местном уровне, лидерами и их представителями; координация поддержки технических комитетов, рабочих групп и специальных экспертных групп. Координатор может привлекаться к содействию работе таких групп; переходу к челночной дипломатии для урегулирования нерешенных вопросов и оказанию Специальному советнику помощи в поддержании контактов с международными заинтересованными сторонами. Кроме того, Координатор несет общую ответственность за представление регулярной отчетности Специальному советнику и Центральным учреждениям. Координатор также выступает в качестве старшего советника ССГС. Он участвует в заседаниях Группы старших руководителей ВСООНК для обеспечения слаженности и оперативной интеграции ВСООНК и КССГС.

2. Сотрудники по политическим вопросам (координаторы)

11. Переговоры охватывают шесть блоков вопросов: управление и разделение полномочий, имущество, вопросы, касающиеся ЕС, экономика, территория, безопасность и гарантии. Сотрудники по политическим вопросам (СПВ) выступают в качестве координаторов по указанным шести блокам. Они содействуют обслуживанию заседаний на уровне представителей лидеров и экспертов, на которых обсуждаются эти блоки вопросов. Роль координаторов заключается в консультировании Специального советника по вопросам существа; поддержании контактов с делегациями сторон; обеспечении тесного взаимодействия с Европейским отделом и Группой поддержки посредничества ДПВ в вопросах отбора и финансирования экспертов, оказывающих необходимую тематическую поддержку текущему переговорному процессу; подготовке протоколов заседаний на уровне представителей лидеров и экспертов, координации их графика и обеспечении материально-технической поддержки; отслеживании прохождения документации и совместных документов, представленных сторонами, и по мере необходимости, в представлении отчетности по соответствующим документам.

12. Сотрудники по политическим вопросам обслуживают семь технических комитетов, которые рассматривают вопросы, влияющие на повседневную жизнь киприотов: преступность и преступную деятельность; экономические и коммерческие вопросы; культурное наследие; регулирование конфликтов; гуманитарные вопросы; здравоохранение; и состояние окружающей среды. В частности, они оказывают помощь техническим комитетам и поддерживают связь с ВСООНК, ПРООН и другими учреждениями Организации Объединенных Наций по вопросам применения мер укрепления доверия, согласованных техническими комитетами.

13. Помимо обслуживания и содействия проведению заседаний по основным вопросам и мерам укрепления доверия, сотрудники по политическим вопросам выполняют ряд других задач. Они отслеживают и анализируют политические события в обеих частях Кипра и поддерживают контакты с политическими деятелями и другими местными заинтересованными сторонами для выяснения их мнений относительно переговоров. Они отслеживают и анализируют региональные события и тенденции и поддерживают контакты с региональными и международными субъектами, дипломатическим корпусом, а также проводят брифинги по мирному процессу. Они подготавливают доклады, участвуют в подготовке брифингов Специального советника и его заместителя и регулярно информируют Центральные учреждения Организации Объединенных Наций о

текущих событиях, предоставляя ясную и своевременную информацию, касающуюся мирного процесса.

Взаимодействие

14. ВСООНК предоставляют техническим комитетам координаторов по тем вопросам, где они обладают необходимой компетенцией, например в вопросах культурного наследия и преступности и преступной деятельности.

3. Старшие сотрудники по политическим вопросам (тематические эксперты) и консультанты

15. Тематические эксперты обеспечивают внутренний контроль и экспертное консультирование по конкретным вопросам (управление, экономика, безопасность и территория). Они участвуют в работе совещаний лидеров и их представителей при обсуждении вопросов, входящих в их компетенцию, готовят документы, по мере необходимости, и, при необходимости, консультируют Специального советника по целому ряду соответствующих вопросов.

16. КССГС столкнулась с трудностями при отборе экспертов, которые хотели бы работать на полной ставке на должности класса С-5. Большинство отобранных экспертов высокого уровня желали оказывать помощь лишь на краткосрочной основе. С этой целью Канцелярия приняла решение упразднить одну должность С-5 в бюджете на 2010 год в целях высвобождения средств для найма, при необходимости, консультантов на краткосрочной основе.

17. Время от времени у КССГС возникает необходимость в найме на краткосрочной основе консультантов для поддержки ее работы, в частности: а) когда требуются опытные специалисты в узких областях в дополнение к штатным экспертам, например при рассмотрении имущественных вопросов; или б) когда в организации отсутствуют эксперты по таким конкретным областям, как избирательное право и федеральные системы. Консультации сыграли основополагающую роль в поддержке Специального советника ССГС и миссии добрых услуг, оказав помощь на единовременной основе в обеспечении сфокусированности миссии на рассмотрении сложных вопросов, которые требуют глубоких специальных знаний. В особо важных случаях эти эксперты во взаимодействии со специалистами и представителями обеих сторон занимаются также проработкой идей и детальным обсуждением альтернативных направлений политики. Такой вклад консультантов способствует значительному сближению позиций по ключевым вопросам. До настоящего времени в центре их внимания находились вопросы управления и разделения полномочий, а также имущественные отношения. Предполагается, что в ходе развития переговорного процесса потребуются эксперты-консультанты и по другим вопросам.

D. Основная роль ВСООНК

1. Канцелярия Старшего советника

18. Старший советник выполняет функции гражданского руководителя администрации ВСООНК, координирует деятельность военного, полицейского и гражданского компонентов и непосредственно контролирует работу Сектора по гражданским вопросам. Он/она взаимодействует с органами власти на полити-

ческом уровне в решении вопросов, касающихся мандата ВСООНК. В этом контексте Старший советник, в частности, отвечает за решение неурегулированных вопросов, касающихся контрольно-пропускных пунктов, контактов между обеими общинами, совместных проектов и урегулирования инцидентов. Он/она координирует также деятельность ВСООНК в контексте резервных планов на случай чрезвычайных ...

19. Сотрудник ВСООНК по политическим вопросам решает политические задачи с главным акцентом на миротворческую миссию. В отсутствие специального помощника по этим вопросам СПВ оказывает также помощь СПГС, выполняя его поручения, в частности связанные с координацией деятельности учреждений и программ Организации Объединенных Наций, которые поддерживают контакты с дипломатическим корпусом и другими важнейшими сторонами в решении вопросов, связанных с ВСООНК. Он/она подготавливает аналитические телеграммы, записки, справочные/стратегические документы, тезисы для выступлений, брифинги и участвует в подготовке докладов, в том числе Совету Безопасности, по вопросам, касающимся ВСООНК. СПВ дает рекомендации по событиям, в том числе связанным с ЕС, которые могут повлиять на выполнение мандата ВСООНК, а также по возможным путям урегулирования.

20. Юриисконсульт ВСООНК дает миссии по поддержанию мира юридические консультации по субстантивным и процедурным вопросам, связанным с мандатом ВСООНК, Соглашением о статусе сил и административной деятельностью, говоря более конкретно, он дает юридические экспертные консультации по субстантивным вопросам, связанным с гражданской деятельностью в буферной зоне, включая вопросы, касающиеся права собственности на имущество или землепользования, и по другим деликатным вопросам, которые нередко оспариваются обеими сторонами и могут повлечь за собой материальную ответственность. Юриисконсульт предоставляет также консультации по таким административным и управленческим вопросам, как контракты на закупки.

Взаимодействие

21. Для эффективного использования имеющихся экспертов и институциональных знаний старший советник ВСООНК и сотрудник по политическим вопросам также привлекались к переговорному процессу, особенно применительно к использованию соответствующих экспертов ВСООНК и роли СПГС. Например, старший советник руководит деятельностью субстантивных компонентов ВСООНК по поддержке миссии добрых услуг в целях создания благоприятных условий для переговоров и оказывает помощь сторонам в разработке и применении мер укрепления доверия. Сотрудник по политическим вопросам поддерживает СПГС в осуществлении широкого круга мероприятий, когда последний выступает в качестве заместителя Специального советника. Кроме того, юриисконсульт оказывает помощь другим подразделениям Организации

^b В своих резолюциях 1873 (2009), 1898 (2009) и 1930 (2010) Совет Безопасности отметил важность подготовки планов на случай чрезвычайных ситуаций в связи с урегулированием, включая, в надлежащих случаях, рекомендации относительно дополнительных корректировок мандата, численности личного состава и концепции операций ВСООНК, с учетом происходящих на местах событий и мнений сторон, и просил Генерального секретаря представить доклад о подготовке планов на случай чрезвычайных ситуаций.

Объединенных Наций, действующим на Кипре, включая миссию добрых услуг, в области закупок, людских ресурсов, снабжения и общего обслуживания. Что касается имущественных вопросов, находящихся в ведении юрисконсульта ВСООНК, то их следует отличать от политических дискуссий, сосредоточенных на более широком круге имущественных проблем, рассматриваемых в ходе переговорного процесса. Вопросы, касающиеся текущего использования имущества и владения им, рассматриваются ВСООНК в индивидуальном порядке, поскольку они возникают в связи с гражданской деятельностью в буферной зоне и касаются исключительно ее. Эти конкретные вопросы решаются таким способом, чтобы предоставить владельцам свободный доступ к имуществу и его использованию с одновременным учетом более широких проблем безопасности.

2. Бюро общественной информации ВСООНК

22. Бюро общественной информации ВСООНК также оказывает поддержку КССГС, которая не располагает своим собственным подразделением по общественной информации и не связана со СМИ. Учитывая важность развития и поддержания рабочих отношений и оживленных контактов с местными и международными средствами массовой информации, Бюро общественной информации ВСООНК оказывает КССГС постоянную помощь путем предоставления кратких сообщений о ситуации на местах для СМИ, мониторинга и перевода новостных сообщений в кипрских СМИ, составления и распространения стенограмм выступлений Специального советника или СПГС перед кипрскими и международными средствами массовой информации, в частности по итогам совещаний лидеров. Специальный советник опирается на помощь представителя ВСООНК в решении всех информационных вопросов, включая налаживание и поддержание контактов с СМИ; публикацию пресс-релизов и заявлений; и организацию мероприятий для СМИ. Кроме того, Бюро общественной информации ВСООНК создало веб-сайт, посвященный добрым услугам, и отвечает за его регулярное обновление и техническое обслуживание.

Взаимодействие

23. Коммуникационная стратегия Организации Объединенных Наций считается важнейшим фактором для достижения общего успеха в переговорном процессе. Использование нынешнего потенциала Бюро общественной информации ВСООНК для удовлетворения потребностей миссии добрых услуг направлено на достижение эффективного взаимодействия между КССГС и ВСООНК.

3. Сектор ВСООНК по гражданским вопросам

24. Важнейшей задачей Сектора по гражданским вопросам является содействие выполнению мандата ВСООНК по «возвращению к нормальным условиям» (резолюция 186 (1964) Совета Безопасности). В буферной зоне Сектор по гражданским вопросам оказывает помощь тем лицам, которые имеют разрешение жить на своей земле или хотят получить к ней доступ для использования в гражданских целях, например для строительства и сельскохозяйственной деятельности. Деятельность Сектора охватывает широкий круг вопросов от выполнения посреднических функций в решении повседневных административных вопросов и проблем безопасности в деревне Пила, в которой проживают представители обеих общин, до применения схемы выдачи разрешений на за-

конное землепользование, если это не нарушает режима безопасности или законодательства и не противоречит установленному порядку. Кроме того, Сектор по гражданским вопросам стремится повысить информированность местного населения о местонахождении минных полей и связанных с ними опасностях и обеспечивает охранительное сопровождение путников, совершающих паломничество к местам отправления религиозных культов. Кроме того, Сектор поощряет мероприятия с участием обеих общин, а также восстановление или сохранение культурных и религиозных объектов в буферной зоне и за ее пределами. Сектор оказывает также помощь членам общин киприотов-греков в северной части острова и общин киприотов-турок в южной части. Сектор отвечает за организацию социальной помощи правительства в форме продовольствия и пенсионных чеков общинам киприотов-греков и маронитов в северных регионах Карпас и Кормакитис.

Взаимодействие

25. Институциональная база знаний и деятельность Сектора ВСООНК по гражданским вопросам способствуют созданию благоприятных условий для поддержки переговоров при содействии добрых услуг и помогают сторонам в разработке и применении мер укрепления доверия. В частности, сотрудники Сектора оказывают содействие Техническому комитету по культурному наследию, учрежденному обеими сторонами в рамках переговорного процесса, в разработке и применении мер укрепления доверия, связанных с сохранением, защитой и восстановлением культурного наследия Кипра и в осуществлении соответствующих просветительских программ. Кроме того, Сектор играет лидирующую роль в работе Технического комитета по вопросам здравоохранения.

4. Полиция ВСООНК

26. Полиция Организации Объединенных Наций вносит свой вклад в поддержание и восстановление правопорядка в буферной зоне и поддерживает деятельность военного компонента и Сектора по гражданским вопросам, направленную на нормализацию обстановки в буферной зоне. Деятельность полиции Организации Объединенных Наций включает в себя следующее: расследование уголовных правонарушений, совершенных или предположительно совершенных в буферной зоне; оказание поддержки ВСООНК в поддержании общественного порядка во время демонстраций и волнений в буферной зоне и прилегающих к ней районах; урегулирование гражданских споров в буферной зоне; поддержание законности в этнически смешанной деревне Пила, которая является единственным районом в буферной зоне, где совместно проживают представители обеих общин; контроль над доступом гражданского населения к буферной зоне; наблюдение за пунктами пересечения границы; проверка разрешений на сельскохозяйственные и строительные работы в буферной зоне; расследование случаев незаконного сброса мусора в буферной зоне; недопущение охоты и ловли птиц в буферной зоне; расследование случаев возможного присутствия незаконных иммигрантов в буферной зоне; поддержание регулярных контактов с соответствующими органами власти на юге и севере острова; содействие следственным действиям органов полиции обеих сторон в буферной зоне.

Взаимодействие

27. Институциональная база знаний и деятельность полиции ВСООНК помогают созданию благоприятных условий для поддержки проведения переговоров при содействии добрых услуг и оказывают сторонам помощь в разработке и осуществлении мер укрепления доверия. В частности, полиция ВСООНК помогает работе Технического комитета по преступности и преступной деятельности, учрежденного обеими сторонами в рамках переговорного процесса, в разработке и реализации мер укрепления доверия, связанных с предупреждением преступности и безопасностью дорожного движения, и в обмене информацией и разведывательными данными, касающимися преступности и уголовной деятельности.

5. Военный компонент ВСООНК

28. Главная задача военных операций ВСООНК заключается в сохранении прекращения огня и военного статус-кво в буферной зоне. Эта задача решается путем дислокации войск ВСООНК, разделяющих противоборствующие силы, постоянного наблюдения за буферной зоной со стационарных наблюдательных постов, а также путем воздушного, автомобильного и пешего патрулирования и поддержания регулярных контактов с противоборствующими силами.

Взаимодействие

29. В интересах поддержки стабильности военный компонент ВСООНК играет ключевую роль в поддержании спокойствия в буферной зоне и содействии разминированию в ней. Военный компонент оказывает также прямую поддержку миссии добрых услуг путем привлечения полиции Организации Объединенных Наций и предоставления защищенных помещений для встреч сторон в буферной зоне в русле переговоров.

Е. Административная поддержка КССГС со стороны ВСООНК

1. Административная поддержка комплексной структуры, предоставляемая ВСООНК

30. ВСООНК обеспечивает КССГС постоянную административную и материально-техническую поддержку, финансово-бюджетное обслуживание, управление персоналом, закупки, общее обслуживание, инженерные мероприятия (включая ремонтные работы), а также поддержку в области снабжения, транспорта, информационных технологий и ... КССГС оплачивает ВСООНК фактические расходы на материалы и услуги, понесенные от имени Канцелярии.

^c Услуги включают в себя следующее:

i) Информационные технологии: весь персонал по информационным технологиям оказывает поддержку сотрудникам миссии добрых услуг со дня прибытия. Поскольку миссия добрых услуг не имеет собственного вспомогательного персонала по информационным технологиям, она полностью полагается на ВСООНК в части поддержки в области ИКТ, включая: разработку программ и установку компьютеров, принтеров, цифровых передатчиков и т.д.; инфраструктуру внутренней проводки; открытие счетов для электронной почты, Lotus Notes и Интернет-доступа; решение вопросов безопасности

Взаимодействие

31. Внутренний «постфактумный анализ» роли Организации Объединенных Наций на этапе подготовки переговоров выявил тот факт, что постоянное присутствие ВСООНК позволило укрепить материально-техническую готовность Организации Объединенных Наций к оказанию по просьбе сторон непосредственной поддержки началу переговорного процесса и способствовало оперативному созданию КССГС.

2. Помощники по административным вопросам КССГС

32. Административный персонал КССГС оказывает адресную поддержку ССГС и Специальному советнику и его/ее группе в конкретной увязке с содействием переговорному ... Административный персонал оказывает помощь Специальному советнику, Координатору и сотрудникам по политическим вопросам в сборе и распределении материалов для встреч лидеров, их представителей, заседаний рабочих групп и технических комитетов; планировании и принятии административных мер по организации встреч лидеров или их представителей; и регулярной связи с ВСООНК. Административная группа является первым звеном в оказании материально-технической и финансовой поддержки КССГС и координации деятельности с ВСООНК по вопросам набора персонала и управления им.

3. Сотрудники службы безопасности КССГС

33. Учреждение КССГС привело к увеличению потребностей в обеспечении безопасности, что нашло свое отражение в бюджете Канцелярии. По причине высокой значимости и политической деликатности работы КССГС Департа-

электронной почты; решение всех проблем, связанных с информационными технологиями;

ii) Коммуникации: помощь в этой области включает в себя поддержку телефонной связи, включая предоставление выделенной линии учрежденческой автоматической телефонной станции, выдачу личных идентификационных номеров, настройку и выдачу сотовых телефонов фирмы “Blackberry”; прокладку кабеля для миссии добрых услуг; выдачу раций и устройств глобального определения координат фирмы “Motorola”; обработку счетов за сотовую связь, использование телефонов “Blackberry” и наземной линии связи;

iii) Инженерная деятельность: техническое обслуживание всех помещений, включая электрические, механические услуги и установку кондиционеров воздуха, пожарную сигнализацию, строительство укрытий для автомобилей, сооружение перегородок и малярные работы, подготовку документации по объему работ и спецификаций для Технического комитета по преступности и преступной деятельности; ремонт резиденции главы Миссии, которая будет использоваться в качестве места проведения встреч лидеров;

iv) Снабжение: закупка всех предметов снабжения, в том числе для представительских мероприятий, канцелярских принадлежностей, конторского оборудования, оборудования для тиражирования документов, публичных заявлений на встречах лидеров и брифингов для международного дипкорпуса; уход за территорией и другие виды поддержки;

v) Закупки: услуги и товары;

vi) Персонал: обработка всех контрактов международного и местного персонала, включая надбавки, подъемные пособия и субсидии на репатриацию;

vii) Финансы и бюджет: подготовка бюджетов и отчетов об их исполнении, распределение ассигнований, предоставление финансовых услуг, включая подготовку платежных ведомостей и оплату услуг поставщиков.

^d Ввиду политической деликатности процесса помощники КССГС по административным вопросам относятся к категории международного персонала.

мент по вопросам охраны и безопасности настоятельно рекомендовал учредить должности сотрудников безопасности для обеспечения охраны и безопасности ССГС и КССГС. Два сотрудника службы безопасности выполняют, в частности, следующие функции: контроль за доступом к помещениям миссии добрых услуг и другим зонам; обеспечение безопасности и охраны служебных помещений ССГС; оказание помощи в вопросах безопасности во время встреч между лидерами, которые требуют постоянного присутствия сотрудников службы безопасности в помещениях. Сотрудники службы безопасности не обеспечивают личной охраны, но приняты на работу с учетом этого требования, если это будет необходимо.

34. ВСООНК не располагает достаточным количеством сотрудников службы безопасности для полного удовлетворения всех потребностей миссии добрых услуг, учитывая ограниченность штата ВСООНК и то обстоятельство, что обе миссии расположены в разных служебных комплексах.

Взаимодействие

35. ВСООНК предоставляет дополнительные услуги по обеспечению безопасности встреч между лидерами. Сотрудники службы безопасности КССГС подчиняются старшему офицеру безопасности ВСООНК, который является их первым вышестоящим начальником.

4. Водители КССГС

36. Работа Специального советника и персонала миссии добрых услуг предъявляет дополнительные требования к транспортному обслуживанию. Некоторые из этих требований учтены в бюджете миссии добрых услуг, поскольку возможностей Транспортной группы ВСООНК недостаточно для полного удовлетворения всех потребностей Миссии.

37. Транспортная группа ВСООНК поддерживает миссию добрых услуг, в том числе посредством оказания помощи персоналу и консультантам миссии в аэропорту Ларнаки; предоставления водителя и автобуса для помощи техническим комитетам и рабочим группам; и оказания содействия в виде предоставления транспортных средств при проведении встреч между лидерами.

Взаимодействие

38. Транспортная группа ВСООНК в координации с КССГС занимается распределением водителей Канцелярии. Водители КССГС подчиняются диспетчеру Транспортной группы ВСООНК, который является их первым вышестоящим начальником.

Г. Замечания

39. В сентябре 2008 года в ходе подготовительного этапа перед началом полномасштабных переговоров стороны договорились учредить шесть рабочих групп и семь технических комитетов и просили Генерального секретаря выделить необходимые ресурсы для содействия переговорам. В результате этого подготовительного процесса возобновились полномасштабные переговоры между обоими лидерами под эгидой Организации Объединенных Наций. Обу-

словленные этим процессом требования легли в основу решения о численности и функциях персонала КССГС, роль которой была определена по просьбе сторон. Поэтому бюджет Канцелярии непосредственно обусловлен потребностями, вытекающими из просьб сторон.

40. При составлении бюджета КССГС Генеральный секретарь учел не только просьбу сторон, но и ресурсы ВСООНК, имеющиеся на местах. Было установлено, что в субстантивной части ВСООНК не располагали достаточным потенциалом для поддержания переговоров. Однако в административном плане ВСООНК обладали достаточными ресурсами для оказания необходимой поддержки Канцелярии. Этим объясняется соотношение основного и административного персонала в КССГС и значительная опора на административную и материально-техническую поддержку со стороны ВСООНК.

41. При подготовке бюджета на 2010 год КССГС провела оценку своих текущих потребностей и ресурсов на основе опыта работы в предыдущий период. В результате оценки было установлено, что квалифицированные краткосрочные эксперты по конкретным отраслям необходимы для того, чтобы Специальный советник Генерального секретаря разбирался в конкретных деталях и мог проводить подробный анализ вопросов, являющихся предметом переговоров, а также для предоставления консультаций и оказания поддержки сторонам по их просьбе. Позднее было принято решение о целесообразности упразднения одной должности С-5 для высвобождения ресурсов и обеспечения гибкости в найме персонала на краткосрочной основе, если это потребует. Хотя это решение привело к увеличению рабочей нагрузки остальных сотрудников по политическим вопросам на уровне С-5 и С-4, оно позволило эффективно использовать глубокие экспертные знания консультантов в интересах мирного процесса.

42. Как отмечено выше, в настоящее время деятельность КССГС и ВСООНК осуществляется комплексным образом, непрерывно обеспечивая возможности для взаимодействия и взаимопомощи и вместе с тем позволяя осуществлять различные мероприятия на основе их соответствующих индивидуальных мандатов. Комплексный подход обусловлен совместным планированием, в частности субстантивным стратегическим планированием, а также составлением бюджета, ориентированного на результаты.

43. Мандат на предоставление добрых услуг опирается на роль Специального советника Генерального секретаря по Кипру, на которого возложена одна задача — содействовать переговорам в рамках миссии добрых услуг Генерального секретаря. Эта роль требует, чтобы Специальный советник проводил значительное время на Кипре, особенно в интенсивные периоды переговоров, и организовывал консультации на уровне старших должностных лиц с ключевыми региональными субъектами и регулярные брифинги для Генерального секретаря и старших должностных лиц в Нью-Йорке относительно переговорного процесса. В этой связи нынешняя форма организации работы КССГС и ВСООНК оказалась весьма эффективной, поскольку Специальному представителю Генерального секретаря было бы трудно интенсивно заниматься переговорами, так как он отвечает за проведение миротворческих операций и координацию деятельности подразделений Организации Объединенных Наций на месте. В период отсутствия на Кипре Специального советника СПГС/ЗССГС выполняют его функции по содействию переговорам.

44. В других аналогичных случаях, например в случае Дарфура (Судан), Косово и Западной Сахары, в дополнение к действующему на местах СПГС назначаются специальные посланники, специальные советники или представители ввиду функциональных различий их круга полномочий. Руководитель миротворческой операции должен уделять главное внимание обеспечению успешного выполнения мандата миссии по поддержанию мира и безопасности, тогда как посредник/координатор Организации Объединенных Наций концентрирует свои усилия на работе со сторонами в интересах успешного завершения политического процесса. Учитывая этот принцип и нынешний порядок работы Организации Объединенных Наций на Кипре, описанный в настоящем обзоре, можно отметить, что ССГС и СПГС играют различные и вместе с тем взаимодействующие роли, особенно в тех случаях, когда они выполняют свои функции комплексно с применением структур взаимной поддержки. Такая схема позволила Организации Объединенных Наций согласованно, последовательно и комплексно решать свою главную задачу — оказание сторонам помощи в достижении всеобъемлющего урегулирования кипрской проблемы.

